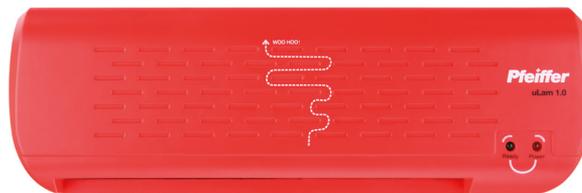


# *Instruction Manual*

## **uLam 1.0**

Bedienungsanleitung  
Manuel d'instructions  
Manual de instrucciones



**+** Pfeiffer = Swiss quality + clever design + great value



## Congratulations

You have joined the 0.00000967%\* of people who:

- (1) don't throw out the manual with the packaging...
- (2) actually glance at it before throwing it out, or...
- (3) have only decided to read it after messing things up, or...
- (4) actually set out to read it first up!

*We are impressed and even a little humbled.*

### **So, what's in this manual and why is it worth reading?**

Even if you can laminate documents in your sleep (which we don't really recommend), every machine is different. And because we are serious about giving you the best possible result - each and every time, we ask that you take a few minutes to acquaint yourself with this machine and its features and advantages.

We have made a lot of effort to make the instructions very precise, clear and easy to follow. We think this is a 'first' in laminating machines. Mind you, it's just part of our Swiss 'attention to detail and efficiency - the trains will always run on time', sort of attitude.

So sit back and enjoy your brand new Pfeiffer laminating machine and welcome to the Pfeiffer family.

We're here and ready to help: [www.pfeifferoffice.com/help](http://www.pfeifferoffice.com/help)

\*357.79 people





## Herzliche Gratulation!

Sie haben sich soeben zu jenen 0,0000000967 %\* aller Menschen auf dieser Erde gesellt, die eine Bedienungsanleitung

- (1) nicht gleich zusammen mit der Verpackung wegwerfen
- (2) wenigstens eines kurzen Blickes würdigen, bevor sie sie wegwerfen
- (3) hervorkramen, wenn sie bei der Bedienung des Produkts irgendetwas gehörig vergeigt haben
- (4) lesen, bevor sie das Produkt überhaupt in Betrieb nehmen (ganz ehrlich, damit gehören Sie zu unseren liebsten, äusserst seltenen Kunden-Exemplaren, weil Sie einfach alles richtig machen)

*Wir sind beeindruckt – das hätten wir definitiv nicht erwartet.*

### **Doch warum lohnt es sich überhaupt, diese Bedienungsanleitung zu lesen?**

Ganz einfach: Selbst wenn Sie Dokumente im Schlaf laminieren können (was wir grundsätzlich nicht empfehlen), ist jede Maschine anders. Vielleicht sieht sie für Sie aus wie alle anderen. Aber glauben Sie uns: Diese hier ist ganz speziell\*\*.

Und weil wir möchten, dass Sie mit Ihrem Laminiergerät das bestmögliche Resultat erzielen – gleich beim ersten Mal und alle weiteren Male ebenso –, nehmen Sie sich am besten eine, zwei, drei Minuten Zeit, um sich mit ihr vertraut zu machen.

Die Maschine hat viele Vorzüge und bietet viele Möglichkeiten. Eines sagen wir aber gleich klipp und klar: Nein, Sie können mit diesem Laminiergerät keine Löcher in Telefonbücher stanzen (wer braucht heute eigentlich noch Telefonbücher?), und nein, Sie können mit ihr auch nicht kochen. Sie sehen schon jetzt: Es handelt sich hier um eine Büro- und nicht um eine Küchenmaschine. Obwohl, unglaublich viele Rezepte aufs Mal können Sie mit ihr schon laminieren.

Wir haben uns viel Mühe gegeben, um die Anleitungen präzise und klar zu formulieren, so dass sie wirklich einfach zu befolgen sind. Das ist ja das Wesentliche an einem Laminiergerät – dass es einfach einfach funktioniert. Sie wissen ja, wir sind Schweizer – und die sind bekannt dafür, dass bei ihnen noch das kleinste Detail stimmt und die Züge pünktlich abfahren und ankommen. Kurz, mit diesen Anleitungen sollten Sie Ihre Dokumente pünktlich laminieren können.

Also: Lassen Sie sich ins Sofa fallen, geniessen Sie diese Lektüre über Ihr brandneues Laminiergerät mit Thriller-Qualität – und stossen Sie noch kurz mit uns an: Wir heissen Sie herzlich willkommen in der Pfeiffer-Familie!

Sollte nach dem Lesen der Plot trotz all unserer Mühen in irgendeiner Form unklar sein, finden Sie ziemlich sicher auch hier immer Lösungen: [www.pfeifferoffice.com/help](http://www.pfeifferoffice.com/help)

\* Das sind weltweit nur 713,24 Menschen – Sie gehören also zu den oberen 1000 der Menschheit!

\*\* Wir finden übrigens, dass Pfeiffer-Maschinen nur schon viel besser aussehen als der ganze Rest, den unsere geschätzte Mitbewerber auf den Markt bringen. Einverstanden?





## uLam 1.0 Specifications:

Automatic roller-fed hot laminating system

Perfect for protecting inkjet photos, ID cards, letters, certificates, recipes, menus, luggage tags and much more

Max Strength of Laminate: 0.5 mm/0.02 inches

Max Pouch Thickness: 2 x 80 Mic/2 x 3 Mil

Laminating Speed: 230 mm/min/9 inches/min

Warm-up Time: 3-5 minutes

Max Width: Up to A4/F4/LTR/Legal

Auto Temperature Control: Yes

Silent Operation: Yes

Cute Face: Yes



J.F. Pfeiffer AG  
CH-8038 Zürich

[www.pfeifferoffice.com](http://www.pfeifferoffice.com)





## User Instructions uLam1.0

The information below is important. To avoid any problems please read this information carefully before using the machine.

- Always position the machine on a solid work surface near an easily accessible power socket.
- Leave enough free space at the back of the machine to allow the laminated document to exit easily.
- Do not laminate sharp or metal objects such as staples and paperclips.
- To avoid electric shocks, the laminator must only be used indoors in dry conditions, and water must never be allowed to come into contact with the machine, the connection cable or the socket.
- Do not use the machine if the connection cable is damaged.
- Do not place next to sources of heat or in direct sunlight.
- Only use laminating pouches designed specifically for hot lamination.
- The laminator is designed for occasional small office and home use and is not intended for commercial or industrial applications.
- After 2 hours of operation turn the machine off and allow to cool down for at least 30 minutes.

### Description

- 1 OFF/HOT switch
- 2 Power indicator lamp
- 3 Indicator lamp "Ready"
- 4 Slot for pouch input (front)
- 5 Slot for pouch exit (rear)

### Lamination

1. Turn the machine on by setting the switch **1** to the "HOT" position. The red "Power" indication lamp **2** will now glow.
2. The laminator has reached its operating temperature as soon as the green "Ready" indicator **3** light glows.
3. Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size. Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch.
4. Slide the laminating pouch, sealed side first, slowly into the pouch input slot **4**. Guide the pouch into the laminator until it is gripped and transported by the rollers.
5. The completed laminated pouch will exit slowly from the pouch exit slot **5**. For best results remove the laminated item and place on a flat surface to cool. Take care when touching hot laminated pouches.
6. If a pouch is pulled in at an angle or jams inside the appliance then take the following steps:
  - a. Turn the machine off which will prevent the laminating pouch from being pulled any further inside the laminator.
  - b. Remove the laminate pouch by hand.
  - c. Restart the lamination process.

For best results use Pfeiffer 3 Mil/75 Mic or 80 Mic Laminating Pouches.



## Bedienungsanleitung uLam1.0

Die folgenden Informationen sind wichtig. Lesen Sie diese bitte vor Gebrauch gründlich durch.

- Das Gerät immer auf einer feststehenden Arbeitsfläche in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose aufstellen.
- An der Rückseite des Gerätes ausreichend freien Raum schaffen, damit das fertig laminierte Dokument leicht ausgegeben werden kann.
- Keine spitzen oder metallenen Gegenstände laminieren, wie Heft- und Büroklammern.
- Zur Vermeidung von Elektroschocks ist das Gerät nur in Räumen und in trockener Umgebung zu nutzen, und es darf kein Wasser auf das Gerät, Anschlusskabel oder die Steckdose kommen.
- Das Laminiergerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Das Laminiergerät nicht Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Verwenden Sie zum Heisslaminieren nur die hierfür vorgesehenen Heisslaminierfolien und laminieren sie keine leeren Folien.
- Das Gerät ist nur zum gelegentlichen und nichtkommerziellen Gebrauch und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.
- Nach 30 Minuten Betrieb bitte das Gerät abschalten und für mindestens 10 Minuten abkühlen lassen.

## Gerätebeschreibung

- 1 Ein- / Aus-Schalter (HOT/OFF)
- 2 Ein- / Aus-Indikationsleuchte (Power)
- 3 Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ (Ready)
- 4 Schlitz für Folienzufuhr (vorne)
- 5 Folienauswurf-Schlitz (hinten)

## Laminierung

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter **1** auf HOT stellen. Die rote Ein- / Aus-Indikationsleuchte Power **2** leuchtet nun.
2. Wenn die grüne Leuchtanzeige Ready **3** aufleuchtet, hat das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht.
3. Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche angemessener Grösse. Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben.
4. Führen Sie die Folientasche langsam mit der geschlossenen Seite zuerst in den Schlitz für Folienzufuhr ein **4**, bis diese von den Rollen erfasst und transportiert wird.
5. Das fertig laminierte Dokument wird langsam aus dem Folienauswurf-Schlitz an der Rückseite **5** ausgegeben. Entfernen Sie das laminierte Objekt und lassen Sie es auf einer ebenen Oberfläche abkühlen. Vorsicht beim Anfassen von heiss laminierten Folientaschen.
6. Falls eine Folientasche schräg eingezogen wird oder wenn sie sich im Geräteinnern verhakt, gehen Sie bitte wie folgt vor:
  - a. Schalten Sie das Gerät aus, damit die Folie nicht weiter in das Laminiergerät eingezogen wird.
  - b. Folie von Hand aus dem Gerät ziehen.
  - c. Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei der Verwendung von Pfeiffer 75 Mikron oder 80 Mikron Folientaschen.





FR

## Mode d'emploi uLam1.0

Les informations suivantes sont importantes. Lisez-les attentivement avant d'utiliser la machine afin d'éviter toute utilisation incorrecte.

- La machine doit toujours être placée sur une surface de travail stable et à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- Laisser suffisamment d'espace derrière la machine pour que le document plastifié sorte facilement.
- Ne pas plastifier des objets métalliques ou coupants tels que des agrafes ou des trombones.
- Pour éviter tout choc électrique, la plastifieuse doit n'être utilisée qu'à l'intérieur et au sec, la machine, son câble de raccordement ou sa prise électrique ne devant jamais être en contact avec l'eau.
- Ne pas utiliser la machine si le câble de raccordement est endommagé.
- Ne pas placer la machine près d'une source de chaleur ou sous la lumière directe du soleil.
- N'utiliser que les pochettes à plastifier spécialement conçues pour la plastification à chaud et ne pas plastifier une pochette vide.
- La plastifieuse est conçue pour son usage occasionnel dans un petit bureau ou à domicile et n'est pas prévue pour son utilisation commerciale ou industrielle.
- Après 30 minutes de fonctionnement, arrêter la machine et la laisser refroidir pendant 10 minutes.

## Description

- 1 Bouton de mise en marche (HOT/OFF)
- 2 Voyant de mise en marche (Power)
- 3 Voyant indiquant (Ready)
- 4 Fente (devant) pour insérer la pochette
- 5 Fente (arrière) pour la sortie de la pochette

## Plastification

1. Placer l'interrupteur 1 sur la position HOT. Le voyant rouge Power 2 va s'allumer.
2. La plastifieuse a atteint sa température de fonctionnement dès que le voyant vert Ready 3 s'allume. S'assurer qu'il y a toujours 2 millimètres d'espace entre tous les coins du document et le bord de la pochette à plastifier.
3. Placer le document à plastifier dans une pochette de dimension appropriée.
4. Insérer lentement la pochette, côté fermé en premier, dans la fente d'entrée 4. La guider jusqu'à ce qu'elle soit saisie et passe par les rouleaux.
5. Une fois la plastification complétée, la pochette va sortir lentement par la fente arrière 5. Pour un résultat optimal, laisser le document plastifié refroidir sur une surface plane après l'avoir retiré. Ne toucher une pochette plastifiée encore chaude qu'avec précaution.
6. Si une pochette passait de travers ou restait bloquée dans la machine, suivre les instructions suivantes:
  - a. Eteindre la machine pour éviter que la pochette à plastifier ne soit entraînée profondément dans la plastifieuse.
  - b. Retirer à la main la pochette à plastifier.
  - c. Recommencer l'opération de plastification.

Pour un résultat optimal, utiliser des pochettes Pfeiffer 75 ou 80 Microns (3 Mil).





# Manual de instrucciones

## uLam1.0

La siguiente información es importante. Antes de usar la máquina lea esta información detalladamente para evitar problemas.

- Siempre coloque la máquina en una superficie de trabajo estable y que se encuentre cerca de una toma de corriente de fácil acceso.
- Deje suficiente espacio libre en la parte trasera de la máquina para que el documento a plastificar pueda salir con facilidad.
- No plastifique ningún objeto metálico como por ejemplo grampas y clips.
- Para evitar descargas eléctricas, siempre use la plastificadora adentro y en condiciones secas, no permita que el agua entre en contacto con la máquina, el cable de conexión o la toma de corriente.
- No use la plastificadora si el cable de conexión está dañado.
- Nunca someta la plastificadora a fuentes de calor o radiación solar directa.
- Utilice fundas específicamente diseñadas para plastificados calientes y no plastifique las fundas vacías.
- La plastificadora está diseñada para uso ocasional dentro de una pequeña empresa o en casa, no está diseñada para aplicaciones comerciales o industriales.
- Después de 30 minutos de funcionamiento de la máquina, apáguela y dejar que se enfríe durante al menos 10 minutos.

## Descripción

- 1 Interruptor OFF / HOT (apagado / caliente)
- 2 Luz indicadora de encendido / apagado
- 3 Lámpara de indicación "Ready" (listo)
- 4 Ranura de entrada de la funda de plastificar (frontal)
- 5 Ranura de expulsión de la funda de plastificar (trasera)

## Plastificación

1. Coloque el interruptor 1 en la posición "HOT". La luz indicadora de encendido 2 se iluminará en color rojo.
2. Cuando el indicador luminoso verde 3 "Ready" se encienda, la plastificadora ha alcanzado su temperatura de funcionamiento y la máquina está lista para usar.
3. Coloque el producto a plastificar en una funda de plástico del tamaño adecuado. Asegúrese de que todas las esquinas del documento tengan por lo menos dos milímetros de espacio hasta el borde de la funda de plástico.
4. Introduzca la funda de plástico, poco a poco en la ranura de entrada de la máquina, con el lado sellado en primer lugar 4. Guíe y mantenga en posición horizontal y totalmente recta la funda de plástico hasta que los rodillos la agarren y comience a plastificar.
5. La funda plastificada es expulsada por la ranura trasera de la máquina 5. Para mejores resultado deje enfriar la funda de plastificar sobre una superficie plana. Tenga cuidado cuando toque la funda caliente.
6. Si la funda se introduce en un ángulo incorrecto y produce un atasco en el interior de la máquina siga los siguientes pasos:
  - a. Apague la máquina para prevenir que la funda continúe su marcha dentro de la maquina
  - b. Retire la funda de plastificar a mano
  - c. Vuelva a iniciar el proceso de plastificación

Para obtener mejores resultados utilice fundas de plastificar Pfeiffer 3 Mil / 75 Mic o 80 Mic.





## **Pfeiffer Products:**

Plastic Binding Machines  
Wire Binding Machines  
Coil Binding Machines

Plastic Binding Combs  
Wire Binding Combs  
Coil Binding Combs

Binding Front Covers  
Binding Back Covers

Pouch Laminating Machines  
Roll Laminating Machines

Laminating Pouches  
Laminating Rolls

Photo Paper

Shredders  
Shredder Lubricating Sheets

Compatible Inks  
Compatible Toner

Calculators  
Staplers  
Writing Instruments  
Stationery Supplies  
Cable Chargers

And more...



## Oh no! The end of the manual ...

Way to go! Hardly anybody reads the manual this far. What patience, dilligence and application to the task! It's the type of initiative and attention to detail that we all celebrate here at Pfeiffer. (Unless you snuck round the back and read this first - but that's pretty cool too.)

So, now you know how to laminate like an expert. You've seen all the diagrams and soaked it all up like the clever sponge you are. OK. Now, I suppose, we have to tell you. Can't hide it any more...

*We don't just make this machine. We make others in this range too. Laminating and binding machines for home and office. Plus all the Pfeiffer approved supplies like laminating pouches big and small, super strong and clear. Plastic, coil and wire binding combs and really cool covers and tabs. PLUS really amazing inks and toners for all popular printers\*. Did we mention calculators? (miniature, large and Scientific) and staplers - wait till you try them. And more...*

There's way too much to fit in here (this is a manual after all) but all we can say is check out the website - we have hundreds of products and some amazing deals and offers.

Find out why Pfeiffer is doing it better. With added Swiss-ness.

Please come and see us and say hello at:

**[www.pfeifferoffice.com](http://www.pfeifferoffice.com)** (Come on, it only takes a minute.)

\* And a few not quite so popular ones, that we felt sorry for. All compatible and guaranteed.





## Nein, bitte nicht – die Bedienungsanleitung ist schon zu Ende!

Wir müssen Ihnen noch einmal ein Kompliment machen. Kaum jemand hat je eine Bedienungsanleitung zu Ende gelesen. Gut möglich, dass Sie damit zu den oberen 20 der Menschheit vorgedrungen sind\*. Wir schätzen Ihr Interesse ungemein und heben hier bei Pfeiffer bereits das Glas auf Ihr Wohl. (Vielleicht lesen Sie das hier ja auch als Erstes, das ist auf jeden Fall ebenfalls in Ordnung für uns; wir stellen bloss rasch den Schaumwein zurück in den Kühlschrank.)

Jetzt wissen Sie also, wie man wie ein Experte Dokumente laminiert. Doch Sie wissen es nicht nur, Sie sind jetzt selbst einer! Sie haben all die Diagramme gesehen und aufgesaugt wie ein richtig schlauer Schwamm. Nun müssen wir Ihnen noch etwas sagen, das wir nicht länger für uns behalten können, und das ist jetzt wirklich wichtig:

*Wir stellen nicht nur diese Maschine her. Wir machen noch andere – und noch viel mehr. Zum Beispiel die von Pfeiffer entwickelten Verbrauchsmaterialien wie winzige und riesige Plastik- und Drahtbindungen, aber auch wirklich coole Deck- und Zwischenblätter. Dann sind da noch die Bindemaschinen für zu Hause und fürs Büro (mit grossen und kleinen, mit Klarsicht- und satinierten Oberflächen). PLUS, was Sie jetzt vielleicht nie von uns gedacht hätten, gibt es bei uns auch Tinte und Toner für alle gängigen Drucker\*\*. Haben wir auch die Rechenmaschinen erwähnt – die Taschenrechner, die grossen Tischrechner und die wissenschaftlichen? Und nein, man muss nicht alles laminieren, man kann es auch einmal klammern, und auch dafür gibt's was von Pfeiffer: Heftgeräte. Und noch vieles mehr.*

Und ja, alles sind wirklich, wirklich gute Geräte.

Wir könnten ja noch ganz viel schreiben, schliesslich ist das eine Bedienungsanleitung, wir dürfen das. Aber eigentlich brauchen Sie ja nur unsere Website zu besuchen – dort finden Sie Hunderte von Produkten und einige verblüffende Angebote und Schnäppchen, denen Sie nicht widerstehen können.

Finden Sie jetzt am besten selbst heraus, warum Pfeiffer alles ein bisschen besser macht. Ein kleiner Hinweis: In jedem unserer Produkte steckt eine gehörige Portion Swissness drin. Und Swissness, Sie haben bestimmt schon davon gehört, bedeutet stets ein bisschen Qualität. Mit anderen Worten ein bisschen viel Qualität.

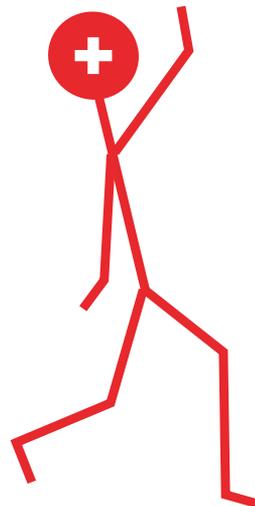
Also: Besuchen Sie uns jetzt gleich hier:

**[www.pfeifferoffice.com](http://www.pfeifferoffice.com)** (los, nur keine Hemmungen, es dauert bloss ein paar Minuten – und schon wissen Sie viel mehr über Produkte, die Ihnen noch fehlen, um ein rundum erfülltes, glückliches und sorgenfreies Leben zu führen.)

\* Siehe die Bemerkung zum \* auf Seite 2

\*\* Und auch für ein paar nicht so gängige Drucker, weil die ihr Mauerblümchen-Dasein einfach nicht verdient haben, wie wir finden. Alle Tintenpatronen und Toner sind selbstverständlich garantiert kompatibel mit den entsprechenden Geräten.





[www.pfeifferoffice.com](http://www.pfeifferoffice.com)

**Pfeiffer**  
*Office Products since 1908*

J.F. Pfeiffer AG, 8038 Zürich, Switzerland.

